



Published every Alternate Month,  
 Under Direction of the Upper Canada Bible Society.

VOL. IX.

TORONTO, MARCH, 1879.

No. 2

APPEAL FROM THE PARENT SOCIETY IN ENGLAND.

BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY,  
 LONDON, 10th January, 1879.

DEAR FRIENDS,—Allow us, in the name of the Parent Committee, to draw your earnest attention to the enclosed Appeal, which it has been found necessary to issue.

We are indebted to you already for much kind help rendered to this Society, and would now beg you to do us the further service of calling together, without delay, your Local Committee, laying our case before its members, and conferring with them as to whether any special efforts can be made in this emergency.

May we suggest Sunday Collections in Churches and Chapels in your locality, and that your Committee volunteer to raise a Special Contribution within the next two months, to be sent up distinct from the usual yearly remittance made by your Society? We value large gifts, but not less the smaller ones, particularly if they come in the form of new or increased *Annual Subscriptions*.

We plead for nations that are looking to us for the Light of God's Truth, and for vast districts that receive through our colporteurs their only supply of the Gospel; and we address our plea to those whom the Society has always helped to the utmost of its power in their efforts for the young and the destitute of our own land.

Believe us, dear Friends, to remain,  
 Yours faithfully,

CHARLES JACKSON, }  
 S. B. BERGNE, } *Secretariis.*

To the Secretaries of the Upper Canada Auxiliary.

BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY,  
146 Queen Victoria Street,  
LONDON, E. C., December, 1878.

### EXPANSION OF THE SOCIETY'S WORK.

*An earnest appeal for enlarged support.*

The Committee of the British and Foreign Bible Society have for some time felt, that the means at their disposal were inadequate to meet the growing expenditure which has resulted from the enlargement of their operations. They have however worked on in faith, and within a few years Agencies have been opened or extended in Russia and Austria, Spain, Portugal and Italy. At first the expenditure was comparatively small, but it has gradually increased, until these five countries involve an annual outlay of £37,000.

During recent wars the Committee thought it right to sanction the sale of the Scriptures to the Military at a very reduced price, as well as a free distribution of them to the sick and wounded. The cost of such a work was necessarily very great. In the Franco-German war it amounted to £16,000, and in the Russo-Turkish it has reached the large sum of £23,000.

The Committee are most unwilling to withdraw from any country which they at present occupy, or to reduce the staff of culporteurs whom they employ. They would far rather maintain their work in its integrity, and at the same time press onwards to the fuller occupation of other lands, such as Africa, the Caucasus, Persia and the regions beyond.

But the balancing of last year's accounts showed an excess of expenditure over receipts of £15,000, and an even larger deficit is expected in the accounts of the present year. To meet this deficiency the Committee have been compelled to draw largely upon their reserve fund which has now been reduced to £47,000, or barely three months' expenditure, a far lower figure than is considered prudent in view of the large engagements which must be punctually met.

An imperative necessity is thus laid upon them to curtail their existing work and refrain from occupying new ground, unless such a response is made to their present appeal as will justify a continuance of the policy by which they have hitherto been guided.

They have always felt encouraged to deal liberally with all applications for help, whether from their own country or foreign lands, by the conviction that in so doing they were acting in accordance with the wishes of their constituency, and that funds would not be wanting when the existing resources of the Society were found inadequate to meet the wants of the world.

The fact that the various Missionary Societies are dependent on the Bible Society for nearly all the versions which they use in the prosecution of their work, gives it a strong claim for generous support from Christians of all denominations.

The Committee most earnestly pray that God may incline the hearts of many to give of their substance, in such measure as shall enable them to carry on their important work with renewed activity, to His own Glory and the spiritual welfare of thousands of the human race.

JOSEPH HOARE,  
*Treasurer.*

CHARLES JACKSON, }  
S. B. BERGE, } *Secretaries.*

SHAFTESBURY,  
*President.*

## Bible Society Recorder.

TORONTO, 15TH MARCH, 1879.

### BOARD MEETINGS.

The usual monthly meeting of the Board was held on Tuesday, February 11th, at 7.30 p.m., Herbert Mortimer, Esq., in the chair. After the ordinary business, reports were submitted from the following agents:—The Revs. W. W. Ross, J. Learoyd, Dr. O'Meara, J. G. Manly, and E. M. C. Botterill.

A circular appeal from the British and Foreign Bible Society was read, which it was decided to reprint and send to all ministers of the Gospel in the Society's field, and also to the Secretaries of Branches.

It being understood that the Rev. Dr. Potts was about to proceed to Ottawa to attend the Anniversary of the Bible Society there, it was moved by Mr. W. Kennedy and seconded by Mr. J. Harvie, "That the Rev. Dr. Potts be requested to convey to the Ottawa Bible Society at their anniversary the cordial greeting of the Upper Canada Bible Society, with best wishes for its continued success."

The Secretaries were instructed to endeavour to secure the services of the Rev. Canon Baldwin and some others for the Anniversary in May, and the meeting closed as usual with prayer.

The Directors met again on the 11th of March, Mr. Mortimer again occupying the chair. The meeting was opened with prayer, led by Mr. Warring Kennedy. The following resolution with reference to the death of the Rev. Dr. Green was unanimously adopted by the Board:—

"The Directors of the Upper Canada Bible Society desire to place on record their profound regret at the disappearance from among them of the venerable form and kindly face of one of their most honoured vice-presidents, the Rev. Anson Green, D. D."

"For twenty-five years their deceased friend and colleague has occupied the position of Vice-President of the Society. A man of great sagacity and practical good sense, his ripe counsels were always most valuable in circumstances of doubt or difficulty. His genial kindness and ready appreciation of the worth and services of others in promoting the noble objects of the Bible Society caused him more and more to be honoured and loved by his colleagues during each successive year of his long connection with the Society."

The Secretaries were instructed to transmit a copy of the resolution to the bereaved widow, with an expression of heartfelt condolence on the part of the Board.

Several matters connected with the coming Anniversary were discussed, and a committee appointed to make necessary arrangements.

Reports were received from the following agents:—The Revs. J. Gray, J.

Grant, W. B. Evans, J. L. Murray, O. R. Lambly, Dr. Stewart, E. M. C. Botterill and W. W. Ross.

C'porteurs' reports were submitted from Messrs. McPhail, Taylor, Badger and Rouleau the last two being especially interesting and encouraging.

---

#### DEATH OF REV. ANSON GREEN, D.D., ONE OF THE SOCIETY'S VICE-PRESIDENTS.

Within the last few weeks the Society has lost one of its oldest Vice-Presidents, and the Methodist Church of Canada one of its oldest ministers, by the death of the Revd. Anson Green, D.D. Born at Middleburg, in the State of New York on the 27th of September, 1801, he came to this Province in 1822, and after two years' study was appointed as probationer to the Smith's Creek (Port Hope) Circuit, and preached his first sermon at Colborne. While in the vigour of his early manhood he was a very hard worker, and has been known to attend thirty-three regular Circuit appointments in one month. Being a popular preacher, and occupying at different times very prominent positions in connexion with the Methodist Church, he became very widely known throughout the country. In 1832, Dr. Green was elected as presiding Elder of the Conference, a position which he ably filled for three consecutive years, and in 1842 he was again elected as President of the Conference. In 1846, and again in 1854, he was sent to England as representative of the Conference. From 1845 to 1853, and again from 1859 to 1861, he filled the office of Book Steward, where his good business ability was of much service. His last public position in connexion with the Methodist Church, was that of President of the Conference in 1863, since which time he has been on the superannuated list. But although the labours of the deceased were so abundant in the work of his own Church, his sympathies were by no means confined within her borders. He was a man of a truly Catholic spirit, and shewed much pleasure in his fellowship with Christians of other Churches. He had been a Vice-President of the Bible Society for over a quarter of a century, having been elected to that office in May, 1853. He had also been a Vice-President of the Evangelical Alliance of this city from its commencement. He took a very lively interest in the formation of the Alliance, and for a number of years was one of the most regular attendants at its meetings. For the last two or three years the state of his health had prevented him from so frequently joining in these manifestations of Catholic fellowship; but he seemed to come as often as he could to them, and even in the early part of this winter was present on one occasion at least, when he spoke a few words of exhortation and encouragement. In 1828 he married Miss Rachel Hopkins, daughter of Mr. Caleb Hopkins, M.P.P., of Nelson. He had two children, one of whom, Mr. Columbus Green, of Toronto, survives him. Dr. Green had been in poor health for several years back, and for some time past had been suffering very severely from jaundice, to which his naturally strong vital energies at last succumbed, and he died at his residence in this city, on Wednesday, Feb'y. 19th. He was buried on the following Saturday. The funeral pro-

ceeded from the house to the Metropolitan Church, and thence to the Necropolis. The Service in the church was conducted by the Revd. W. Briggs. Appropriate hymns were sung; the Revd. Dr. Potts led in prayer, and addresses were delivered by the Revd. E. B. Harper, President of the Conference, and the Revd. Dr. Ryerson, who had been so intimately associated with the deceased in his early ministry. The pall-bearers were: the Very Revd. Dean Grasett, the Rev. Dr. Wood, the Rev. Dr. Topp, the Rev. Dr. Rose, the Rev. Dr. Young, and the Rev. Dr. Potts.

At the grave the Rev. Dr. Young read the burial service, and the body of him, whose form, well known to so many in different parts of the Province, was laid in its resting place to wait for the glorious resurrection.

---

#### MEETINGS OF BRANCHES THAT HAVE DONE WITHOUT AN AGENT THIS YEAR.

*Ancaster.*—The annual meeting of this Branch was at first called for December 9th, but had to be postponed, on account of the weather, until January 20th. The Rev. Messrs. Belt and Ratcliff, also Mr. Smith, Public School Inspector, addressed the meeting, which was a small one. The Secretary writing, Feb. 24th, says:—"We find it the greatest difficulty possible to induce many to attend our annual meeting; for one thing I find it is difficult to get the members of the Committee to take the interest they ought to do in the cause. If you could in any way through the RECORDER spur them up to a more strict sense of their duty as Committee-men it would be well. The same office-bearers were again elected except the Treasurer, Dr. Brandon, who wished to resign, and Mr. S. A. Findlay was appointed in his stead." The collectors had not finished their work, but as far as reported subscriptions promised to be quite up to previous years.

*Baltimore.*—"The annual meeting of this Branch was held on November 6th in the Presbyterian Church. Very able and stirring addresses were delivered by the Rev. Messrs. Barker and Russell, and by the President of the Society. The following officers were elected for the ensuing year:—Charles Reynolds, President; John Lawless, Secretary and Treasurer; John Duncan, Depository. Collectors were also appointed." The amount collected, \$45.00, has since been received; a considerable falling off from previous years, owing to the general depression of business, combined with short crops in that section of the country.

*Berlin.*—The Secretary writes, January 27th, as follows:—"Please find enclosed draft for \$104.16, to be applied as papers will show." (Free contributions, \$85.00, and on purchase account, \$19.16.) "We had a very good public meeting, largely attended, and well represented by the local clergy. Everything passed off very satisfactorily, and we had no lack of speakers, six clergymen being present." The subscriptions are somewhat in advance of last year.

*Beverly.*—The Secretary writes, February 15th:—"The annual meeting was held on the 5th inst. The attendance was good. The meeting was addressed by the Rev. Dr. Andrews, of Galt, and Mr. McDiarmid, of West Puslinch. There was, as you are aware before now, a considerable falling off in the amount of the contributions for the year, being about \$15.00 less than last. This is partly due to our territory being circumscribed, part of it falling in to the Galt Society, and part again to other Societies, so that it will not, on the whole, be a loss to the Society at large. I do not think that the absence of the Agent had any effect whatever on the decrease referred

to. Should the financial depression to any extent pass away before another year, I hope to see our contributions considerably increased without any enlargement of bounds."

*Bond Head.*—The Secretary writes as follows:—

"The public meeting of the Bond Head Bible Society was held last Tuesday evening, March 4th, and I am glad to say that we in no wise suffered by the absence of a "deputation," but that, on the whole, the speeches and attendance were better than the two previous years, and, I doubt not, that the interest generally will be more warmly felt in the future. Yet I fear our donation will this year be less, partly from local causes, partly from general lowness of trade. I shall send the names of our officers and other details as soon as the collecting is closed; I send to-day a donation of \$46.00.

*Cuyuga.*—"The annual meeting of this Branch was held in the Presbyterian Church on November 5th. The Rev. Messrs. Burns, Lumsden and Grant delivered excellent addresses on the occasion, and the Presbyterian choir enlivened the meeting with some beautiful and appropriate music. The officers of last year were re-elected. Votes of thanks were tendered to the collectors of last year, and to the reverend gentlemen who addressed the meeting."

*Chesterfield and Ratho.*—"In Ratho Church, on the evening of February 17th, the annual meeting of the Blandford Branch was held. Considering the severity of the weather, the attendance was good. After devotional exercises the Report was read by the Secretary, Mr. Wm. Murray. It appeared that the Committee had thought it would be of advantage to re-open the depositories, which had been closed for several years. The report showed that the free contributions were less in amount than those of the previous year. The deficiency was accounted for by the depressed state of markets and trade. All the members of Committee were re-elected. Admirable addresses were given by the Rev. Wm. Robertson, of Chesterfield, and the Rev. John Aull, of Ratho, the former speaking on the progress of the Bible Society's work, the latter on the revision of the English Bible. The meeting was one of great interest."

*Cobourg.*—The Secretary writes, November 28th:—"As requested, we held our annual meeting without the assistance of an Agent. The meeting was held in the Congregational Church on the 25th inst. After paying all local expenses there was \$240.86 to our credit, which sum was appropriated as follows: on purchase account, \$112.02; free grant to Upper Canada Bible Society, \$64.42; and to British and Foreign Bible Society, \$64.42." Previous year Cobourg paid \$107.61 on purchase account, but no free contributions.

*Coldsprings.*—The Secretary writes, February 24th:—"The annual meeting of the Coldsprings Branch Society was held in the Plainville Canada Methodist Church, on the evening of Thursday, December 5th. It is our practice to hold our annual meetings in turn at Camborne, Coldsprings and Plainville, so as to awaken as much as possible all through the neighbourhood an interest in the work of the Society. This meeting was rendered very interesting and effective by the able addresses of the Rev. Messrs. Kemner (Bible Christian), Ewing (Presbyterian), and McCulloch (Pastor of the Church in which the meeting was held) who presided and conducted the meeting. The choir gave valuable assistance by the performance of several excellent and appropriate anthems. The Church was well filled and a marked interest manifested. The report for the preceding year showed that \$69.38 had been collected and forwarded as free contributions to the Upper Canada Bible Society, being an advance of \$6.71 on the year previous."

*Columbia.*—The Secretary writes, February 27th:—"We held our annual meeting on the 18th instant, in the Bible Christian Church. As usual, the attendance was rather small. The Secretary's report was read, including a

resolution adopted at a former meeting of the Committee, expressive of the regret felt by the Society at the loss sustained by the removal by death of the late lamented John Ratcliff, Esq., who had been its efficient Secretary from the formation of the Branch on the 24th April, 1854, to the time of his death on the 9th of March last (1878). The following office-bearers were then duly elected, viz. : President, Rev. W. C. Beer : Vice-President, Rev. J. A. Carmichael ; Secretary, James Burns ; Treasurer and Depository, Stephen Hugoe." Interesting addresses were delivered by the President and Vice-President. The collectors are to make their returns by the 15th of March.

*Derry West.*—The Secretary writes, February 10th, "One of the most successful meetings ever held in the interests of the Bible Society in this Branch was held in Trinity C. M. Church on Friday evening last. We had no Agent. We were very ably addressed by the Rev. E. F. Goff, of Britannia, and the Rev. John Breckenridge of Streetsville.

*Drummoulville.*—This Branch held its annual meeting on the 7th November, in the United Presbyterian Church, Stamford. Though the evening was wet and very unfavourable there was a good attendance. In the absence of the President, the Rev. R. Acheson, Pastor of the Church, and First Vice-President of the Branch Society, occupied the chair. The Chairman in his opening address gave a brief, but comprehensive and interesting sketch of the work of the British and Foreign Bible Society, and the duty of supporting it by our prayers, our means, and our influence. The Secretary then read an abstract of the financial report of the Branch for the past year, showing an advance on former years of over \$100—taking into account the liberal donation of Mr. McClive. The Rev. Mr. Swan (Methodist) moved, and the Rev. Mr. Thompson (Presbyterian) seconded, the adoption of the Report in very interesting addresses, followed by H. C. Mewburn, Esq., in a short address of great practical value. Office-bearers were then chosen for the ensuing year, and a vote of thanks to the Lady Collectors adopted. This brought to a close one of the most interesting and enthusiastic meetings of the Branch."

*Erasmosa.*—The Secretary writes, January 20th:—"This Branch held its annual meeting on the 9th inst. in the First Canada Presbyterian Church. There was a good attendance. The President, James Loughrin, Esq., occupied the chair, and, after prayer by the Rev. C. Duff, of Speedside, gave a short address on the Bible, and the enormous population that are destitute of the Scriptures in heathen lands. The Rev. Mr. Wilkinson (Fergus), the Rev. D. Smyth, and the Rev. C. Duff, also gave interesting addresses." The Secretary goes on to say: "I am sorry to say that our subscriptions are not up to last year. We think the cause is the hard times and the scarcity of money, for our collectors have canvassed their sections as well as any previous year."

*Fergus.*—"The annual meeting was held in Melville Church on 4th December, 1878, the Rev. G. Smellie, President, in the chair. After the opening exercises the Report for the past year was read by the Secretary, which, as the Committee had concluded to dispense with the services of an Agent, was accompanied by a synopsis drawn from the British and Foreign Bible Society's Report of last year's operations in the various countries of Europe. Little comparatively had been done at the Depositories in Fergus in sales of the Scriptures, a fair supply remaining on hand. A dozen Bibles had been granted to the County Industrial Home. The collectors for the Branch had little more than commenced their work, but the Report expressed the hope that the means usually placed at the Committee's disposal would not be curtailed through the effects of the late harvest, but that the importance of the object would be sufficiently felt by contributors, to cause them, if retrenchment was found necessary in some things to let it be in the direction of personal gratification in non essentials, so as to let them have the gratification

of contributing to the extension of the Work of God through the dissemination of His Word and of enjoying the blessing promised to the liberal soul. The adoption of the Report was moved by the Rev. C. Duff, of Speedside, and seconded by the Rev. T. L. Wilkinson, in admirable addresses bearing on the reasons calling on us to extend the circulation of the Word of God—its wonderful preservation and attestation by the Most High. The office-bearers were re-appointed with the customary alterations on the motion of the Rev. J. B. Muller, duly seconded. Votes of thanks were cordially given to the collectors and to the Secretary, and the meeting closed by the benediction, the President remarking that in consequence of the good attendance, excellent addresses and sustained interest the less reason existed for regretting the absence of the Rev. W. S. Ball, who had kindly agreed to be present but had been prevented by sickness."

*Grimshy.*—The Secretary writes, February 27th:—"Our annual meeting was called by the Rev. J. G. Murray, President, on the 8th of January. After reading the Scriptures, singing and prayer, the Secretary was called on to read the report, which was adopted. The President then delivered an address to a very good and attentive audience, followed by the Vice-President, after which the following office-bearers were elected:—President, Rev. J. G. Murray; Vice-Presidents, Mr. Cornish, Dr. J. Woolverton; Secretary and Treasurer, D. Palmer; Depository, J. D. Fitch.

*Guelph.*—On Thursday evening the annual meeting of the Guelph Branch Bible Society was held in the Norfolk Street Methodist Church. There was a large audience, and the proceedings were unusually interesting. Reverend gentlemen present were: Dr. Wardrope, Messrs. J. C. Smith, R. Torrance, James Howie, Thomas Brock and E. B. Ryckman. The chair was occupied by Mr. James Hough, President of the Society. During the evening the choir sang several anthems and hymns. After prayer by the Rev. E. B. Ryckman, the President read his annual address, and Mr. Robert Gansby, Secretary, read the forty-third annual report of the Society, and the Treasurer, Mr. Newton, the financial report for the year, showing receipts from subscriptions and sales, \$639.32. Moved by Rev. J. Howie, seconded by Mr. Thos. McCrae, that the annual report be adopted, and printed under the direction of the Committee; that the thanks of this meeting be presented to those who have directed the affairs of this branch during the past year, especially to the lady collectors, whose important assistance has been so cheerfully and efficiently rendered; and that the following be the office-bearers and committee for the ensuing year:—President, Mr. James Hough; Secretary, Mr. H. H. Swinford; Treasurer, Mr. E. Newton; Depository, Mr. B. Savage; Vice-Presidents, Messrs. Geo. Elliott, C. Raymond, Thos. McCrae, and the resident ministers of the town, members of the Society. Committee, Messrs. Robert McCrae, Adam Robertson, David McCrae, John Inglis, Robert Gansby, John Crowe, J. Ryan, J. Hockin, J. Scoon, George Smith, M. . . Keables, Wm. Stevenson, J. M. Bond, and Dr. McGuire. The resolution was carried unanimously. Resolutions were also moved and seconded by the Rev. Thomas Brock, Rev. Dr. Wardrope, Rev. J. C. Smith, Rev. R. Torrance, and Mr. Chas. Davidson, in interesting addresses. A collection on behalf of the Society was then taken up, and the meeting closed with singing and the benediction.

*Hamilton.*—In the Methodist Episcopal Church, on Tuesday, Jan. 14, there was a large audience, on the occasion of the annual meeting of the Hamilton Branch of the Bible Society. Mr. J. Watson, retiring President, was in the chair; and on the platform were a number of prominent city clergymen, Rev. Arthur Mursell, of Manchester, Eng., and Mr. Jas. Walker, Secretary. The proceedings began with the singing of the hymn, "From all that dwell below the sky," after which Rev. J. S. Williamson, Pastor of the church, engaged in devotional exercises. The choir then sang a beautiful anthem, after which the Chairman addressed the meeting on the Society's work. Rev.



Dr. Stewart submitted an abstract of the annual report, from which we glean the following interesting particulars: "The issues of the Society during the year have been 1,878, being an increase of fifty per cent. over the preceding year. Of this number 988 Bibles and 806 New Testaments were sold, 36 Bibles and 39 Testaments were given away, and 9 Bibles sold at reduced rates. The cash value of the sales was \$431.80. The value of the stock on hand, consisting of 500 Bibles and 529 Testaments is \$306.07. During the year Mr. John Lowry, one of the oldest colporteurs of the U. C. B. S., spent two months and a-half in the city, being sent here by the Toronto Directors. During that time he made 1,900 visits, sold 238 Bibles and 420 Testaments, gave away seven Bibles and Testaments, and sold seven at a reduced rate. The Treasurer's report shows that £100 sterling had been remitted during the year to the parent society in London, and \$50 sent as a contribution to the U. C. B. Society. Rev. S. Lyle moved the adoption of the report, and also that the following be the officers for the ensuing year:—President, Mr. W. E. Sandford; Vice-Presidents Messrs. Calvin McQuestin, James Watson, Dennis Moore, A. T. Wood, and Joseph Lister; Treasurer, John W. Bickle; Corresponding Secretary, Rev. William Stewart, D.D.; Minute Secretary, Mr. James Walker; Depositary, Mr. Donald McLellan. Rev. Dr. Stone seconded the resolution. Mr. W. E. Sandford, the President elect, then took the chair. In doing so he briefly thanked the Society for electing him President, and said he would deliver his address by proxy—Rev. Arthur Mursell being his speech-maker. Rev. Mr. Mursell delivered an interesting address. Rev. Dr. Burns moved the second resolution, seconded by the Rev. W. S. Griffin. A collection was here taken up. Mr. A. T. Wood moved a resolution thanking the trustees and stewards of the M. E. Church for their kindness in meeting the wants of the Association; to the Rev. gentlemen who had given valuable information in their speeches and in the report, and to the choir for their excellent music. Mr. Whipple seconded the resolution, which, with those preceding it, was unanimously carried. The proceedings were closed with the singing of a doxology, and the pronouncing of the benediction by the Rev. Mr. Laidlaw.

*Listowel.*—The annual meeting of the Listowel Branch was held in the C. M. Church on Friday evening last. There was a respectable audience present, and the meeting was very interesting throughout. Rev. J. W. Bell, late President of the Society, occupied the chair, and after devotional services, announced the order of business, speaking briefly upon the present condition of the Society. The Treasurer's and Depositary's reports were then submitted to the meeting by Messrs. Geo. Draper and R. Ferguson, respectively. These reports were very encouraging, as they showed that the Society is in a much better condition than at any time previous. In moving the adoption of these reports, very appropriate addresses were given by Revs. J. G. Scott and H. Cooper. The adoption of the report, naming the officers and collectors for the ensuing year, was moved and seconded by Revs. H. Norris and A. F. McGregor. The addresses of the reverend gentlemen were exceedingly practical and contained much information of an instructive character concerning the aim and accomplishments of the Bible Society. A collection was taken up at the close of the meeting considerably in advance of last year's contribution. The church choir added not a little to the harmony of the evening by rendering a number of anthems. Rev. Mr. Bell, the retiring President, was accorded a hearty vote of thanks for the zealous devotion which had marked his extended incumbency of the office. The following are the officers of the Society for the ensuing year: President, Rev. H. Cooper; Vice-Presidents, the resident ministers of the town; Depositary, Mr. R. Ferguson; Treasurer, Mr. Geo. Draper; Secretary, Mr. Wm. Hamilton.

*Manchester.*—The Secretary writes, February 27th: "We had a very good meeting last night considering the inclemency of the weather. I do not think there would have been more money raised on account of your Agent

being here. We look upon the presence of an Agent as an unnecessary expense. We think there might be a little saved in the way of salary, if the officers of the various Branches would make an effort in the right way." Accompanying this letter was a remittance of \$67.00, of which \$49.85 were free contributions, and \$17.15 on purchase account.

*Oneida.*—The Secretary writes, February 28th :—that the annual meeting of the Branch was held on . . . . . Among those present were the Rev. A. Grant, of Oneida, and the Rev. Mr. Campbell of Hagersville. "After prayer and singing, and the routine business was gone through, the meeting was addressed by Rev. Mr. Campbell, who gave us a most interesting discourse about brotherly love, Christianity, and the Bible work in general, followed by the Rev. Mr. Grant, who also spoke of the Bible Society's work. The meeting was well entertained, and had a very pleasant evening, and all went home well pleased with the evening's work, and with no regrets for the want of an Agent."

*Paisley.*—"The annual meeting of this Branch was held in the Town Hall, on Thursday evening, February 6th. The President, G. W. Malloch, Esq., occupied the chair. The meeting was opened by an anthem from Mr. Gibson's choir, and with prayer by the Rev. Mr. Anderson. The cause of the Bible Society was ably advocated by the Rev. H. Steel, and the Rev. J. Chance, both of Paisley. They spoke of what the Society had accomplished, and the work yet to be done in various parts of the world, and urged the claims of the Society for further support upon the increased liberality of the meeting. There was no collection taken up, but a hope was expressed that when the collectors went round they would receive a cordial welcome and increasingly large subscriptions. G. W. Malloch, Esq., was unanimously re-elected President; the Rev. John Straith, Vice-President; the Rev. J. Chance, Secretary; Mr. Benjamin Mills, Treasurer; Mr. John Kelsie, Depository. The meeting was closed with an anthem and the benediction."

*Pictou.*—The annual meeting of the Branch was held January 24th in the Presbyterian Church, the Rev. W. Coulthard in the Chair. The Secretary, Mr. Twigg, read the Annual Report, shewing an increase both in sales and subscriptions, and a balance \$107.07 in the Treasurer's hands. The Revs. J. Young and J. Learoyd, in excellent speeches, advocated the claims of the Society, after which a collection was taken up, and the meeting closed with the benediction.

*Port Elgin.*—The Treasurer, Mr. Chapman, writes January 6th, as follows :—"We had a very successful annual meeting of our Branch last evening. I send balance of funds on hand, and will send proper report in due time. The Rev. W. Findall is President, and James McKinnon, Esq. Secretary, for the ensuing year."

*St. Catharines.*—The Secretary writes February 26th, as follows :—"The annual meeting of the St. Catharines Branch B. S., was held, December 19th 1878, in the First Presbyterian Church. The exercises were of a very interesting kind. The Rev. W. Brookman delivered an address full of information, regarding the operations of the Society in many lands. The audience, owing to the state of the weather, was not quite so large as usual, and the collection suffered in consequence. Officers :—President, W. J. Metalla; Vice-President, James Gilleland; Treasurer, A. T. St. John; Secretary, James Mills; Depository, S. S. Junkin."

*St. Thomas.*—The Secretary writes, February 26th, as follows :—"Our annual meeting was held on Tuesday, the 24th December last, in the Presbyterian Church. Reports were read, and interesting addresses delivered by the Rev. Mr. Benson (Methodist), the Rev. Mr. Ballard (Episcopal), and the Rev. Mr. Mullett (Bible Christian), ministers. The officers for the current year are : Rev. D. W. Rowland, President; J. Farley, Treasurer; and D. K. McKenzie, Secretary. The officers of the Ladies' Society are :—Miss

Ermatinger, President; Miss Hughes, Treasurer; Miss McAdam, Secretary. A new feature in our work was that the Sunday before the annual meeting all the Protestant ministers of the town preached a sermon in the interest of the Bible Society, to their several congregations."

*Simco.*—The Secretary writes November 29th, as follows:—"We held our annual meeting on the 12th inst., and it was the most interesting and most successful one we have held for a number of years. The attendance was large, and the speaking by the Rev. Mr. Alexander, late of Brantford, and the Rev. D. G. Sutherland, was excellent. The spirit of the Master was there, and I have no doubt the hearts of the people were moved to do more than they have previously done, to aid in the grand work of evangelizing the world. Judge McMahon was re-elected President; Mr. H. N. Courtlandt, Secretary; and Mr. A. J. Donly, Treasurer. Our collectors will soon go to work, and I trust that we shall shew that a new interest in the Bible cause has taken possession of our people."

*South Cayuga.*—The Secretary writes, February 26th, as follows:—"Our annual meeting was held on the 15th October last. The several ministers of the neighbourhood were invited to attend, and take part in the proceedings, but I am sorry to say that, much to our disappointment, but one seems to have taken interest enough in this noble cause to make his appearance. The meeting, notwithstanding, proved a success. The Rev. Mr. Linglebach was with us and addressed the meeting in the German language, and the Secretary in English. The result of the meeting, together with the valuable services of the lady collectors, was a donation of \$64.50 to the Upper Canada Bible Society."

## THE HISTORY OF THE ENGLISH BIBLE.

BY THE REV. W. F. MOULTON, M.A., LOND., PROFESSOR OF CLASSICS, WESLEYAN COLLEGE, RICHMOND.

As the articles by the late Rev. R. Denaus on "The English Bible" came to an end with that on Coverdale's Bible, we purpose going on with the history as given by the Rev. Dr. Moulton in the Bible Educator. Dr. Moulton is one of the company of learned men charged with the present revision of the authorized version.

### MATTHEW'S BIBLE.

About two years after the publication of Coverdale's translation appeared another folio volume containing the Bible in English. The inscription on the title-page runs thus: "The Bible, which is all the holy Scripture: In which are containyd the Olde and Newe Testament truly and purely translated into English by Thomas Matthew. Esaye I. Hearken to ye heavens and thou earth geave care: for the Lorde speaketh. M.D.xxxvii. Set forth with the Kinges most gracyous lycence." In no part of the volume is any information given as to the place of publication, and all that we can say is that the book was printed abroad. The dedication to Henry VIII., bears the signature of Thomas Matthew, but contains nothing which throws any light on the translator or on the circumstances of the translation. A brief "Exhortacyon to the studye of the holy Scripture" is signed with the initials I. R. The only remaining indications which can point to any persons connected with the work are the initials R. G. and E. W., found on the reverse of the title-page of the second part of the volume (containing "The Prophetes in English,") and the letters W. T., which occur at the end of the Book of Malachi.

It is evident at a glance that this book is no reprint of Coverdale's translation. Yet, notwithstanding the measure of favour shown to Coverdale's Bible, the new volume made its way into England with surprising ease and success. The first notice of it that we find is in a letter from Crammer to Cromwell, dated August 4, 1537. The Archbishop begs Cromwell to read the book, a copy of which he sends with his letter, assuring him that, so far as he has examined the translation, it is more to his liking than any translation heretofore made. He prays Cromwell to exhibit the book to the king, and to obtain from him a "licence that the same may be sold and read of every person, without drafter of any act, proclamation, or ordinance heretofore granted to the contrary, until such time that we the Bishops shall set forth a better translation, which I think will not be till a day after doomsday." A few days later Crammer again writes, expressing his most hearty thanks to Cromwell for having obtained from the king that the book "shall be allowed by his authority to be bought and read within this realm." This translation may therefore be called the first authorised version of the English Bible. The initials mentioned above, R. G. and E. W., are those of the London printers, Richard Grafton and Edward Whitechurch, at whose expense the volume was printed. From a letter written by Grafton to Crammer, in which he seeks protection against unauthorised reprints, we learn that the impression had consisted of 1,500 copies, and that Grafton had ventured in the undertaking the sum of £500—a large venture at that time. The whole impression appears to have been sold within a short period. The royal licence had removed all obstacles which could embarrass the sale or the reading of the book, and the English nation joyfully welcomed the gift of the Scriptures translated into their mother tongue.

But it is time to ask, Who was Thomas Matthew? What is the meaning of the initials I. R. and W. T., which, we have seen, are found in this book? The second of these questions may be easily answered. Foxe's testimony, though of doubtful accuracy in some details, is of itself sufficient to show that under "I. R." we must understand John Rogers, the first who suffered for his religion in the reign of Queen Mary.

John Rogers was born about the year 1500. Soon after taking the degree of B.A. at Cambridge, in 1525, he received an invitation to Christ Church, Oxford, then known as "Cardinal College." About the year 1534, he accepted the office of chaplain to the Merchant Adventurers at Antwerp, in which city Tyndale was then residing. Foxe relates that in Antwerp Rogers chanced "to fall in company with that worthy martyr of God, William Tyndale, and with Miles Coverdale, which both for the hatred they bare to Popish superstition and idolatry, and love they bare toward true religion, had forsaken their native country. In conferring with them the Scriptures, he came to great knowledge in the Gospel of God, inasmuch that he cast off the heavy yoke of Popery, perceiving it to be impure and filthy idolatry, and joined himself with them two in that painful" (*i.e.* difficult) "and most profitable labour of translating the Bible into the English tongue, which is entitled, 'The Translation of Thomas Matthew.'" Rogers's association with Tyndale seems to have been very intimate, though of but short duration. His Bible was published a few months after Tyndale's death. In 1537 he married, and removed to Wittenberg, where, probably, he remained until 1547. During the short reign of Edward VI., he received many marks of favour from the party then in power. His elevated position and his courageous advocacy of Protestant opinions marked him out as an early victim in the persecution which followed; and in February, 1555, he was burned alive in Smithfield.

The nature of Rogers's Biblical labours will appear when we examine the internal character of Matthew's Bible. Enough has been said to show that "W. T." can hardly have any other meaning than "William Tyndale." It is much more difficult to deal with the remaining question, relating to Thomas Matthew. Foxe intimates that this was merely a name which Rogers assumed

from prudential motives, lest his known connection with Tyndale should prove injurious to the undertaking. In favour of this view, which is accepted by most modern writers, is the fact that in the official record of the apprehension of Rogers he is described as "John Rogers, *alias* Matthew." It is possible, however, that the name is a real one, and belongs to some patron through whose aid the work was undertaken. Neither view is free from difficulty. If Matthew and Rogers were different men, it is singular that all knowledge of Matthew should so soon have been lost, and that in less than twenty years the name should have been supposed to be a mere *alias*. If but one person is signified, it is somewhat strange that both names should occur in the documents prefixed to the Bible. On any supposition the statement on the title-page is inaccurate.

Let us now examine the translation itself. The New Testament need not detain us long, for with very slight and occasional exceptions it is a reproduction of Tyndale's version. Where Tyndale's second and third editions differ, Matthew seems usually to agree with the third, that of 1535. In the Old Testament the case is not so clear. It will be remembered that in 1537, there existed in print the following versions of the Old Testament, or parts of the Old Testament: Tyndale's Pentateuch (1531, 1534), Jonah (1531), and "Epistles" from the Old Testament and Apocrypha (1534), and Coverdale's Old Testament and Apocrypha. If we compare the translations before us with each of these we meet with the following results:—

(1) The translation of Pentateuch is certainly Tyndale's. The changes introduced are very slight, hardly greater perhaps than the variations between the two editions published by Tyndale himself. \* \* \*

(2) An example of Tyndale's "Epistles" from the Old Testament has been already given, and has also been compared with Coverdale's version. It is therefore only necessary to say that Matthew's Bible and Coverdale's are here perfectly in accord.

(3) In the books from Ezra to Malachi, not excluding the Book of Jonah, and in the Apocryphal books (with one exception, which will be referred to afterwards), Matthew's Bible is almost identical with Coverdale's. In 100 verses taken at random from various books within these limits, the difference in text between the two versions does not amount to eight words in a thousand. \* \* \*

(4) We have now examined all the books of the Old Testament except nine—1 & 2 Chronicles. Here we should naturally expect that Matthew's Bible would give Coverdale's translation, as the only English translation then extant. The most cursory examination will show that this is *not* the case. This part of Matthew's Bible therefore is new. Who then is the translator? The statements of our authorities are conflicting. Foxe ascribes nearly the whole of Matthew's Bible to Tyndale and Coverdale, Rogers being the translator of some Apocryphal books and the "corrector to the print." Bishop Bale (writing about 1548) speaks of Rogers as translating the whole Bible, making use of Tyndale's version. Another writer, quoted by Lewis, tells us that to the end of the Books of Chronicles the translation is Tyndale's; and from thence to the end of Apocrypha, Coverdale's; and that the whole New Testament is Tyndale's. There can be no doubt that the last of these statements is almost literally true, and that Tyndale left behind him in manuscript a version of the books from Joshua to Chronicles, which was first given to the world by Rogers in Matthew's Bible. We know that Tyndale continued to labour on the Old Testament for months, if not for years, after the completion of his Pentateuch; and we can point to no one more likely than Rogers to be entrusted with the results of his labours. It is also clear that, if these books had been translated by Tyndale, the general principle on which Rogers acted would lead him to adopt this version in preference to Coverdale's. If we examine the translation itself, it lends evidence on the same side. \* \* \*

The effect of such evidence as this, the accumulation of minute coincidences between Tyndale's acknowledged work and the work which tradition

ascribes to him, is such as to produce the strongest persuasion that the tradition is true. This conclusion would seem to leave Rogers no part in the work of translation, and to assign him no higher place than that of editor. There is, however, a small contribution from his own hand. In Coverdale's Bible, one portion of the Apocrypha was absent, the Prayer of Manasses; the Zurich translators, whom Coverdale mainly followed, having passed over this book. The omission is here supplied. The translation, however, is made neither from the Greek text, which at that period was not accessible, nor directly from the Latin, but probably from the French Bible of Olivetan (1535).

Rightly to estimate Rogers's work, it would be necessary to institute a minute comparison between his Bible and the earlier translations: the hand of the careful editor is evident throughout, as a few miscellaneous examples will prove. \* \* \*

Rogers does not follow Coverdale in giving the contents of chapters in one body at the commencement of a book, but usually prefixes a heading to each chapter. No prologues or introductions are given, as a rule. A note at the commencement of the Song of Solomon briefly states the writer's view of the meaning of this "mystical device." The Book of Lamentations has an introduction slightly altered from Coverdale's. The Apocryphal books are introduced by a preface (translated from Olivetan's French Bible), in which the inferior authority of these books is carefully pointed out. In the New Testament the only insertion of the kind is of considerable length, and is no other than Tyndale's famous Prologue to the Epistle to the Romans.

The preliminary matter in Matthew's Bible is unusually elaborate. Besides the dedication and the exhortation already spoken of, and some other sections of no great length (as a Calendar and an Almanac, at the close of which we are told that "the year hath . . . fifty-two weeks and one day . . . in all, 365 days and six hours"), we find a very copious "Table of the principal matters contained in the Bible," occupying twenty-six pages. This concordance or dictionary is not original, but is translated from Olivetan. Rogers's obligations to this French Bible were very great throughout his work. \* \* \*

The order of the book is nearly the same as in Coverdale's Bible; but Baruch, is removed from its place by Jeremiah, and placed between Ecclesiasticus and "the song of the iii children in the oven." The Prayer of Manasses precedes 1 Maccabees. The books of the New Testament are divided into two groups, the historical books and the Epistles. The order of the Epistles remains unaltered, 1, 2 Peter, and 1, 2, 3 John, coming between Philemon and Hebrews; but there are no breaks in the list, separating the Epistles into different classes. There is a curious tendency to give two forms of names, as "Ezechiel or Jehzekiell," &c.

Copies of Matthew's Bible are to be found in the libraries of the British Museum and of Lambeth Palace, the Bodleian Library, &c. The volume is a fine folio, of larger size than Coverdale's Bible. Like that Bible, it is ornamented with woodcuts, most of them small: these are most numerous in Exodus and the Revelation. Of the subsequent editions of Matthew's Bible (1549, 1551, &c.), it is not necessary to say more than that considerable alterations were introduced in the notes, introductions, &c., and some changes made in the text.

Closely connected with Matthew's Bible is that of Taverner. Our information respecting this translator is mainly derived from a graphic account given by Anthony à Wood (one of his descendants), in his *Athenæ Oxonienses*. Richard Taverner was born in 1505. He was educated for a time in Benet (Corpus Christi) College, Cambridge; but after a year and a half went to the Cardinal College, Oxford. About 1530, being now Master of Arts in both universities, he "went to an inn of Chancery, near London, and thence to the Inner Temple, where his humour was to quote the law in Greek when he read anything thereof." In 1534, he went to the Court, and was taken into the attendance of Cromwell, through whose influence he was afterwards made

one of the clerks of the signet. In 1539, Taverner published his edition of the Bible: "The most sacred Bible, whiche is the holy scripture, conteyning the old and new testament, translated in to English, and newly recognised with great diligence after most faythful exemplars, by Rychard Taverner. 28<sup>th</sup> Harken thou heuen, and thou erth gyue care: for the Lorde speaketh. Esaie. i. Prynted at London in Flete street at the sygne of the somme by John Byddell, for Thomas Barthlet. *Cum privilegio ad imprimendum solum.* M. D. XXXIX." The version was allowed to be publicly read in churches. After the fall of Cromwell, in 1540, Taverner's labours on the Scriptures brought him under censure, and he was committed to the Tower: his imprisonment, however, was of short duration, and he was soon restored to the king's favour. In 1552, though a layman, he received from Edward VI. a general licence to preach. We are told that he preached before the king at Court, and in some public places in the kingdom, wearing a velvet bonnet or round cap, a damask gown, and a chain of gold about his neck; in which habit he was seen and heard preaching several times in St. Mary's Church, Oxford, in the beginning of the reign of Elizabeth. During Mary's reign Taverner prudently remained in retirement. Elizabeth showed him marks of special favour, and made him high sheriff of the county of Oxford. He died in the year 1575.

RECEIPTS AT THE BIBLE SOCIETY HOUSE, TORONTO, FROM  
BRANCH SOCIETIES, FROM 1ST JANUARY TO 28TH FEBRUARY, 1879.

JANUARY.	On Purchase Account.	FREE CONTRIBUTIONS.		
		U. C. B. S.	B. & F. B. S.	Sundry.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
East Williams Branch.....				(1) 3 00
Kinlough do.....		27 00		
Eramosa do.....		50 00	50 00	
Dundas do.....	25 74	131 41		
Essex do.....	21 39			
Hazersville do.....	4 08			
Mooretown do.....		15 61		
Woodstock do.....	57 52			
Kintore do.....	4 50			
Puffin's Creek do.....		17 61		(2) 17 60
Port Rowan do.....	25 00			
Dresden do.....		16 25	16 25	
Beachville do.....	6 46			
St. Catharines do.....	108 00	97 50	97 50	
Port Elgin do.....	10 00	12 00		
Amherstburg do.....		5 00	15 00	
Brighton do.....	24 34			
Fenella do.....		76		
Chatham do.....	29 44			
Colourg do.....	112 02	64 42	61 42	
Lloydtown do.....		13 00		
Ailka Craig do.....		18 74	18 75	
Vittoria do.....				(3) 20 00
St. Williams do.....	20 00			
Port Dover do.....	36 00			
Berlin do.....	19 26	50 00	35 00	
Keene do.....		20 00		
Geolph do.....	68 69	210 00	210 00	
Holland Landing do.....	7 00			
Lynedoch do.....		20 00		(3) 25 00
Newmarket do.....		45 00		

## RECEIPTS AT THE BIBLE SOCIETY HOUSE, TORONTO, &amp;c.—Continued.

JANUARY.—Continued.		On Purchase Account.	FREE CONTRIBUTIONS.		
			U. C. B. S.	B. & F. B. S.	Sundry.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Zurich	Branch.....	14 43			
Aurora	do .....		6 00		
Downsview	do .....		10 23		
Temperanceville	do .....		31 90	12 00	
Laskey	do .....		33 00	16 00	
Varna	do .....		4 00		
Clinton	do .....	30 00			
Londesboro	do .....		14 46		
Blyth	do .....		2 50		
Goderich	do .....		21 94		
Dungannon	do .....	10 81	20 55		
FEBRUARY.					
Arkona	Branch.....	12 55			
St. Helens	do .....	1 86	10 00	10 00	(2) 10 00
Fingal	do .....	20 00	40 00	40 00	
Hanover	do .....	10 00			
Oneida	do .....	4 00	37 50	37 50	
Eldon	do .....		1 00		
Goodwood	do .....		1 94		
Stayner	do .....		1 28		
Peterboro'	do .....	100 86			
Pictou	do .....	96 63	12 43		
Beverley	do .....		30 74	30 74	
Dunnville	do .....	22 00			
Madoc	do .....		32 70		
Armow	do .....	8 00			
Fullarton	do .....		8 00	17 00	
Luther	do .....		12 00		
Thamesville	do .....	9 36	20 00	13 86	
Dunbarton	do .....		22 00	22 00	
Whitevale	do .....	8 91			
Zion	do .....		11 50		
Connor	do .....		9 32		
Dunnville	do .....		15 00	5 00	
Milford	do .....		6 50		
Weston	do .....		25 00		
West Darlington	Branch.....		15 37		
New Hamburg	do .....	15 06	72 12		
Galt	do .....		80 00	200 00	
Onetone	do .....		35 00		
Molesworth	do .....		31 27		
Unbridge	do .....		46 41	46 42	
Fergus	do .....		109 00	100 00	
Chatham	do .....		45 58	45 58	
Whitby	do .....	19 13	40 00	50 00	(2) 10 00
Bloomingsdale	do .....		4 30		(2) 4 00
Caledonia	do .....		35 45	35 45	
Cherrywood	do .....	59	17 20		
Racenswood	do .....	9 48	17 34	9 00	
Chesterfield and Ratho	Branch.....	13 71	9 60	19 25	
Chatham Township	do .....		20 60		
Cumminsville	do .....		22 00	22 00	
Streetsville	do .....		4 32		
Brampton	do .....		35 62	35 62	
Erin	do .....	19 48	13 70		
Canphell's Cross	do .....		64 72		
Princeton	do .....		46 00		

(1) On Recorder Account. (2) French Canadian Mis. Soc. (3) For Mexico.



THE THIRTY-NINTH ANNIVERSARY  
OF THE

Upper Canada Bible Society,

— IN —

ELM STREET METHODIST CHURCH, TORONTO,  
WEDNESDAY, MAY 7th, 1879.

The Hon. G. W. Allan, President, will take the Chair at 7.30 P.M.  
**SINGING.**

READING OF SCRIPTURE AND PRAYER BY REV. JOHN POTTS, D.D.

CHAIRMAN'S REMARKS.

The Permanent Secretary will move the adoption of the Report  
seconded by Jas. Brown, Esq.

1ST RESOLUTION.—Moved by the Rev. W. W. Ross, seconded by J.  
GILLESPIE, Esq.:

"That thanks be given to the Officers, Committees and Collectors of the various  
Branches throughout the country, to whose zeal and energy the Society is so much in-  
debted; and that the following gentlemen be Officers and Directors for the ensuing year:—

*Patron,*

His Excellency the Marquis of Lorne, Governor-General.

*President.*

THE HONOURABLE GEORGE W. ALLAN.

*Vice-Presidents.*

VERY REV. DEAN GRASETT, D.D.  
REV. E. WOOD, D.D.  
" M. WILLIS, D.D., LL.D.  
" ALEX. SANSON.  
" J. H. ROBINSON.  
W. A. BALDWIN, ESQ.  
HON. WM. McMASTER.  
REV. E. RYERSON, D.D., LL.D.  
" T. S. ELLERBY.  
HON. OLIVER MOWAT.  
GEORGE BUCKLAND, ESQ.  
REV. LACHLAN TAYLOR, D.D.  
JOHN MACDONALD, ESQ.  
REV. W. JEFFERS, D.D.  
DANIEL WILSON, ESQ., LL.D.  
A. T. McCORD, ESQ.  
REV. WILLIAM REID, D.D.  
VERY REV. PRINCIPAL SNOGRASS.

REV. J. G. MANLY.  
" W. COCKER, D.D.  
" W. M. PUNSHON, M.A., LL.D.  
" WILLIAM ORMISTON, D.D.  
RIGHT REV. I. HELLMUTH, D.D.  
BISHOP OF HURON.  
REV. PRESIDENT NELLEN, D.D.  
" ALEXANDER TOPP, D.D.  
" R. V. ROGERS, M.A.  
M. SWEETNAM, ESQ.  
REV. JOHN POTTS, D.D.  
GEORGE HAGUE, ESQ.  
REV. JOHN GEMLEY.  
" PROFESSOR GREGG, A.M.  
" PROFESSOR McLAREN.  
HON. JOHN McMURRICH.  
HON. VICE-CHANCELLOR BLAKE.

### Treasurer.

HONOURABLE WILLIAM MCMASTER.

### Secretaries.

J. GEORGE HODGINS, Esq., LL.D. } *Honorary Secretaries.*  
REV. J. M. CAMERON, }  
A. CHRISTIE, Esq., *Minute Secretary.*  
ROBERT BALDWIN, Esq., *Permanent Secretary.*

### Directors.

DR. C. B. HALL.  
JAMES BROWN, Esq.  
J. K. MACDONALD, Esq.  
ALEX. RATTRAY, Esq.  
WARRING KENNEDY, Esq.  
DR. W. B. GEIKIE,  
COL. MOFFATT,  
S. ROGERS, Esq.  
F. G. CALLENDER, Esq.  
HERBERT MORTIMER, Esq.

R. W. LAIRD, Esq.  
GEORGE LUGSDIN, Esq.  
JOHN HARVIE, Esq.  
N. W. HOYLES, Esq.  
EDWARD BACH, Esq.  
ROBERT WALKER, Esq.  
F. A. BALL, Esq.  
DR. R. A. REEVE.  
J. C. HAMILTON, Esq.  
SAMUEL TREES, Esq.

---

2ND RESOLUTION.—Moved by Rev. S. LYLE, of Hamilton, seconded by A. CHRISTIE, Esq.:

“That this Meeting rejoices to learn of the success which has attended the operations of the Society, especially in Manitoba, and recognizing the rapid opening up of all parts of the Dominion to settlement, acknowledges the prime importance of securing promptly the thorough dissemination of the Sacred Scriptures both in the older and newer settlements of the country, and especially in meeting the wants of the large numbers now pouring daily into the great North-West.”

---

### SINGING.

---

3RD RESOLUTION.—Moved by the Rev. Canon BALDWIN, M.A., of Montreal, seconded by WARRING KENNEDY, Esq.:

“That this meeting hereby records its grateful acknowledgement of the abundant blessing of Almighty God on the labours of the British and Foreign Bible Society at the Paris Exhibition, and during recent wars in Eastern Europe; and, furthermore, that we assure our great parent of a liberal support in meeting her indebtedness, and enabling her to forward new schemes for securing a still wider circulation of God's Holy Word.”

---

### COLLECTION AND SINGING.

---

4TH RESOLUTION.—Moved by Rev. GEORGE COCHRAN, seconded by JOHN K. MACDONALD, Esq.:

“That this meeting rejoices to hear of the progress that is being made in translating the Holy Scriptures into the many languages of the nations, and considers it the duty and privilege of all Christians not only to remember and uphold in their prayers those noble men who are devoting themselves to this difficult and anxious work, but also to help with their means to put the translations, produced with so much laborious study, into the hands of the millions.”

5TH RESOLUTION. — Moved by Dr. HODGINS, seconded by Rev. J. M. CAMERON :

“That the hearty thanks of this meeting be presented to the Trustees of the Alexander Street Baptist Church, for its use on Sabbath evening last, and to the Rev. J. Denovan, for the instructive sermon which he preached in the interests of the Society on that occasion.”

6TH RESOLUTION.—Moved by Hon. W. McMASTER, seconded by Col. MOFFATT:

“That the hearty thanks of this meeting be presented to the Pastor and Trustees of this Church for its use on the present occasion, and to the Organist and Choir for their valuable services in connection with this Annual Meeting.”

---

## DOXOLOGY AND BENEDICTION.

---

### 1ST HYMN.

- 1 **T**HE heavens declare Thy glory, Lord, L.M.  
In every star Thy wisdom shines ;  
But when our eyes behold Thy word,  
    V. read Thy name in fairer lines.
- 2 The rolling sun, the changing light,  
    And night and day Thy power confess ;  
But the blest volume Thou hast writ,  
    Reveals Thy justice and Thy grace.
- 3 Sun, moon, and stars convey Thy praise,  
    Round the whole earth, and never stand ;  
So when Thy truth began its race,  
    It touched and glanced on every land.
- 4 Nor shall Thy spreading gospel rest,  
    Till through the world Thy truth has run ;  
Till Christ has all the nations blest,  
    That see the light or feel the sun.
- 5 Great Sun of Righteousness, arise,  
    Bless the dark world with heavenly light ;  
Thy gospel makes the simple wise,  
    Thy laws are pure, Thy judgments right.

### 2ND HYMN.

- 1 **L**ET everlasting glories crown  
Thy head, my Saviour and my Lord,  
Thy hands have brought salvation down,  
    And writ the blessing in Thy word.
- 2 In vain our trembling conscience seeks  
    Some solid ground to rest upon ;  
With long despair our spirit breaks,  
    'Till we apply to Thee alone.

- 3 How well Thy blessed truths agree !  
 How wise and holy Thy commands !  
 Thy promises how firm they be !  
 How firm our hope and comfort stands !
- 4 Should all the forms which men devise  
 Assault my faith with treacherous art,  
 I'll call them vanity and lies,  
 And bind thy Gospel to my heart.

### 3RD HYMN.

- 1 **O** WORD of God, Incarnate,  
 O ! wisdom from on high,  
 O ! Truth unchanged, unchanging,  
 O light of our dark sky !  
 We praise Thee for this compass  
 That o'er life's troubled sea,  
 Mid mists, and rocks, and quicksands,  
 Still guides, O Christ, to Thee.
- 2 The Church from her dear Master,  
 Received the gift divine,  
 And still the light she lifteth  
 O'er all the earth to shine.  
 It is the priceless casket  
 Where gems of truth are stored ;  
 It is the heaven-drawn picture  
 Of Christ, the living Word.
- 3 O ! make Thy Church, dear Saviour,  
 A lamp of burnished gold,  
 To bear before the nations  
 Thy true light as of old.  
 O ! teach Thy wandering pilgrims  
 By this their path to trace,  
 Till, clouds and darkness ended,  
 They see Thee face to face.
- 4 O ! Father, by Thy mercy,  
 And by Thy Spirit's grace,  
 May we abide forever  
 On this sure resting place ;  
 And pass from life's long battle,  
 To Thy blest home of love,  
 And see, in heaven's own radiance,  
 Jerusalem above.